

《思家饭店的晚餐》中的异化现象¹
Alienation in “Dinner at the Homesick Restaurant”]
[Entfremdung in “Dinner at the Homesick Restaurant”]
2016

Author: 潘 硕 PAN [Shuo Pān Shuò]
Supervisor: 朱 卫红 [ZHU Weihong Zhū Wèihóng]
Discipline: English Language and Literature
Institution: Huazhong Normal University, Wuhan, Hubei, China
Year, Degree: 2016, Master's thesis

Abstract / Kurzfassung

安妮·泰勒是美国当代文坛最负名望的作家之一,她的家庭小说以生动刻画美国当代家庭的紧张关系而闻名。《思家饭店的晚餐》是泰勒的第九部小说,该小说被看作她文学生涯的转折点,包括约翰·厄普代克在内的很多评论家都对它给予了高度评价。在这部小说中,泰勒运用了一系列艺术手法巧妙地表现了塔尔家庭成员之间爱恨交织的关系。不少学者注意到了小说中家庭成员之间疏远和不和谐的关系,但没有从异化的角度来解读这些紧张关系。本文作者认为,《思家饭店的晚餐》中紧张的家庭关系正是人际关系异化的表现;除此之外,各个人物自身也存在异化的问题。因此,本论文将着重探讨该小说的异化主题。异化一词源于拉丁语,其含义随着时间的变化而不断发展,很多学者从经济、政治、哲学以及心理学等角度给与了它新的内涵。埃里希·弗洛姆创造性地结合了弗洛伊德的心理分析理论和马克思关于劳动异化的理论,重新定义了“异化”这个词。他认为异化是一种无力和疏远的主观感受,并且指出异化遍及了当代资本主义社会的每一个角落。本论文对异化主题的探讨主要基于弗洛姆的异化理论。本论文共五章。第一章简要介绍安妮·泰勒及其文学创作,综述前人对《思家饭店的晚餐》的研究,说明了异化这个概念,特别是弗洛姆的异化理论,概述了本论文的主题和思路。第二章分析了该小说中人物经受的人际关系异化和自我异化,第三章则从家庭、社会和个人三个层次讨论导致文中异化现象的原因。第四章从艺术创作的角度探讨了异化主题的表现方法,这些方法包括重复叙述、多重内聚焦的运用,以及频繁提及日记和照片等。最后一章对前文的论述进行了总结,并重申了论文的主要观点。本文作者希望通过挖掘《思家饭店的晚餐》的异化主题,为解读泰勒的家庭小说提供一个新视角,证明泰勒家庭小说关于家庭内部的琐碎描写揭示了当代美国中产阶级的生存状况,以此凸显其家庭小说的现实意义。

English version (www.cnki.net, 11/2021)

Anne Tyler² is canonized as one of the most celebrated writers in contemporary American literary circle. She is famous for her domestic novels which vividly present the tensions in modern American family. “*Dinner at the Homesick Restaurant*”³ is her ninth novel, and is regarded as the turning point of her literary career. Many critics including John Updike have given acclaim towards the novel in which the love and hate relationships between Tull family members are skillfully delineated through a series of artistic techniques. Some scholars have noticed the estranged and inharmonious relationships among the family members, but few of them have linked the tension in family relationships to alienation. The present author, however, asserts that the tension is actually manifestation of alienation

¹ Full text in English.

² Anne Tyler (born 1941) is an American writer.

³ First published in 1982.

in interpersonal relationship, apart from which the characters also experience alienation within. Therefore, this thesis is to be devoted to the exploration into the theme of alienation in the novel. Alienation is a term of Latin origin and its meaning has developed with the times. Many scholars have defined this word from economic, political, philosophical and psychological perspectives. Erich Fromm creatively combines⁴ the quintessence of *Freud's*⁵ psychoanalytic theory and *Marx's*⁶ theory of *estranged labor*⁷ to redefine "alienation". He regards it as a subjective feeling of powerlessness and estrangement, and points out that alienation pervades in every aspect of modern capitalist society.

The thesis is to base its analysis on Fromm's theory of alienation⁸. The thesis consists of five chapters. Chapter One gives a brief introduction to Anne Tyler and her literary creation, and a general survey of previous studies of the novel. Then it explains the concept of alienation, particularly Fromm's theory of alienation, and the focus and structure of the thesis. Chapter Two analyzes the two kinds of alienation experienced by the characters in the novel: alienation in interpersonal relationships and self-alienation. Chapter Three discusses the factors leading to the alienation in the novel in the aspects which involve family, society and individuals. Chapter Four is devoted to the analysis of the ways alienation is artistically represented in the novel: repetitive narration, multiple internal focalization and frequent references to diaries and photos. The last chapter is Conclusion which summarizes previous discussions and restates the arguments of the thesis. The present author hopes to render a new perspective to *Dinner at the Homesick Restaurant* through the exploration into its theme of alienation, and highlight the social significance of Tyler's family novels by proving that the novels truthfully represent the situation of contemporary American middle class through the apparently insignificant trifles taking place in their households. [Footnotes, hyperlinks: M.Z.]

Contents

Acknowledgements

Chinese abstract
English Abstract

Chapter 1 Introduction

- 1.1 Introduction to Anne Tyler and her works
- 1.2 Literature review
- 1.3 The concept of alienation
- 1.4 Focus and structure of the thesis

Chapter 2. Alienation experienced by the Tull family

- 2.1 Alienation in interpersonal relationships
 - 2.1.1 Isolation from the local community
 - 2.1.2 Estrangement from relatives and friends
 - 2.1.3 Alienation among family members
- 2.2 Self-alienation
 - 2.2.1 Pearl's authoritarianism
 - 2.2.2 Cody's destructiveness
 - 2.2.3 Ezra's conformity

⁴ Erich Fromm: *The Application of Humanist Psychoanalysis to Marx's Theory* (1965). In: *Socialist Humanism. An International Symposium*, ed. by Erich Fromm (1965a-001), Garden City (Anchor Books, Doubleday) 1966, pp. 207–222; id.: *The Method and Function of an Analytic Social Psychology*, in: Erich Fromm: *The Crisis of Psychoanalysis*, New York (Holt, Rinehart and Winston) 1970, pp. 135 – 162.

⁵ Sigmund Freud (1856 – 1939), Austrian neurologist and founder of the psychoanalysis.

⁶ Karl Marx (1818 – 1883), German philosopher, economist, historian, sociologist, political theorist, journalist, and socialist revolutionary.

⁷ See especially in Karl Marx: "Economic and Philosophic Manuscripts of 1844", [Online issue](#) e.g. from [Marxists Internet Archive](#).

⁸ Erich Fromm: *Mental Health in the Modern World* (1953), Lecture transcripts, Jan. 26, 1953, Jan. 28, 1953, Feb. 2, 1953, Feb. 4, 1953, New School for Social Research, New York; id.: *The Sane Society*, New York (Rinehart and Winston, Inc.) 1955, Chapter 5d2, 5e; id.: *Marx's Concept of Man. With a Translation of Marx's Economic and Philosophical Manuscripts* by T. B. Bottomore, New York (F. Ungar Publisher Co.) 1961, Chapter 5.

Chapter 3 Factors leading to Tulls' alienation

- 3.1 Dysfunctional family
- 3.2 Problematic society
- 3.3 Defective individuals

Chapter 4 Representation of the alienation theme

- 4.1 Repetitive narration of family dinners
- 4.2 Employment of multiple internal focalization
- 4.3 Frequent references to photos and diaries

Chapter 5 Conclusion

Bibliography

Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, free version, 11/2021 / M.Z.)

Anne Tyler gilt als eine der berühmtesten Schriftstellerinnen der gegenwärtigen amerikanischen Literaturszene. Sie ist berühmt für ihre Familienromane, die die Spannungen in der modernen amerikanischen Familie anschaulich darstellen. "Dinner at the Homesick Restaurant"⁹ ist ihr neunter Roman und wird als Wendepunkt ihrer literarischen Karriere angesehen. Viele Kritiker, darunter John Updike, haben den Roman gelobt, in dem die Liebes- und Hassbeziehungen zwischen den Mitgliedern der Familie Tull durch eine Reihe von künstlerischen Techniken geschickt dargestellt werden. Einigen Wissenschaftlern fielen die entfremdeten und unharmonischen Beziehungen zwischen den Familienmitgliedern auf, aber nur wenige von ihnen brachten die Spannungen in den Familienbeziehungen mit Entfremdung in Verbindung. Die vorliegende Arbeit geht jedoch davon aus, dass die Spannungen tatsächlich Ausdruck der Entfremdung in den zwischenmenschlichen Beziehungen sind und dass die Figuren darüber hinaus auch eine innere Entfremdung erleben. Daher soll in dieser Arbeit das Thema der Entfremdung im Roman erforscht werden.

Der Begriff Entfremdung ist lateinischen Ursprungs und seine Bedeutung hat sich im Laufe der Zeit weiterentwickelt. Viele Gelehrte haben diesen Begriff aus wirtschaftlicher, politischer, philosophischer und psychologischer Sicht definiert. Erich Fromm verbindet¹⁰ auf kreative Weise die Quintessenz von *Freuds* psychoanalytischer Theorie und *Marx's*¹¹ Theorie der *entfremdeten Arbeit*¹², um "Entfremdung" neu zu definieren. Er betrachtet sie als ein subjektives Gefühl der Machtlosigkeit und Entfremdung und zeigt, dass Entfremdung jeden Aspekt der modernen kapitalistischen Gesellschaft durchdringt. Diese Arbeit stützt ihre Analyse auf Fromms Theorie der Entfremdung¹³; sie besteht aus fünf Kapiteln. Das erste Kapitel gibt eine kurze Einführung in Anne Tyler und ihr literarisches Werk sowie einen allgemeinen Überblick über frühere Studien zu diesem Roman. Anschließend werden das Entfremdungskonzept, insbesondere Fromms Entfremdungstheorie, sowie der Schwerpunkt und die Struktur der Arbeit erläutert.– In Kapitel zwei werden die beiden Arten der Entfremdung analysiert, die

⁹ Deutsche Übersetzung: *Dinner im Heimweh-Restaurant* von Ulrike von Puttkamer, Düsseldorf (Marion von Schröder) 1985.

¹⁰ Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band I, Über Methode und Aufgabe einer Analytischen Sozialpsychologie. Bemerkungen über Psychoanalyse und historischen Materialismus (1932), Seite 37 – 57; a.a.O.: Band XI, Zur Methode und Aufgabe einer Analytischen Sozialpsychologie (1937) [Die Determiniertheit der psychischen Struktur durch die Gesellschaft], Seite 129 – 175, a.a.O.: Band V, Die Anwendung der humanistischen Psychoanalyse auf die marxistische Theorie (1965), Seite 399 – 411.

¹¹ Karl Marx (1818 – 1883), German philosopher, economist, historian, sociologist, political theorist, journalist, and socialist revolutionary.

¹² Siehe vor allem in Karl Marx: "Ökonomisch-philosophische Manuskripte aus dem Jahre 1844", erstmals in der deutschen Originalsprache veröffentlicht 1932. Verschiedene Ausgaben, z. B. Karl Marx: "Ökonomisch-philosophische Manuskripte. Geschrieben vom April bis August 1844. Nach der Handschrift", Einleitung und Anmerkungen von Joachim Höppner, Leipzig (Reclam) 1974. *Online-Ausgabe* z. B. aus *Marxists' Internet Archive*.

¹³ Erich Fromm, a.a.O.: Band XI: Die Pathologie der Normalität des heutigen Menschen (1953), Seite 211 – 266; a.a.O.: Band IV, Wege aus einer kranken Gesellschaft (1955), Seite 1 – 254, Kapitel 5 Der Mensch in der kapitalistischen Gesellschaft, Seite 59 – 147; d) Die charakterologischen Veränderungen in der Gesellschaft des 20. Jahrhunderts, Seite 81 – 131, 1. Quantifizierung und Abstraktion, Seite 81 – 88; 2. Entfremdung, Seite 88 – 109; e) Entfremdung und seelische Gesundheit, Seite 136 – 147; a.a.O.: Band V, Das Menschenbild bei Marx (1961), Seite 335 – 393, Kapitel 5 Die Entfremdung, Seite 368 – 383.

die Romanfiguren erleben: Entfremdung in zwischenmenschlichen Beziehungen und Selbstentfremdung.– In Kapitel drei werden die Faktoren erörtert, die zur Entfremdung im Roman führen, und zwar unter den Aspekten Familie, Gesellschaft und Individuum.– Im vierten Kapitel geht es um die Frage, wie die Entfremdung im Roman künstlerisch dargestellt wird: repetitives Erzählen, mehrfache interne Fokussierung und häufige Verweise auf Tagebücher und Fotos.– Im letzten Kapitel, der Schlussfolgerung, werden die vorangegangenen Diskussionen zusammengefasst und die Argumente der Arbeit wiedergegeben. Ziel des Autors war, "Dinner at the Homesick Restaurant" mithilfe des Entfremdungsthemas aus einer neuen Perspektive zu betrachten, die soziale Bedeutung von Tylers Familienromanen zur Geltung zu bringen und nachzuweisen, dass diese Romane die Situation der amerikanischen Mittelschicht heute durch die anscheinend unbedeutenden Kleinigkeiten, die sich in ihren Haushalten abspielen, wahrheitsgetreu darstellen. [Fußnoten, Hyperlinks: M.Z.]

Inhalt

Danksagung

Chinesische Kurfassung

Deutsche Kurzfassung

Kapitel 1 Einleitung

1.1 Einführung in Anne Tyler und ihr Werk

1.2 Literaturübersicht

1.3 Der Begriff der Entfremdung

1.4 Schwerpunkt und Aufbau der Arbeit

Kapitel 2 Entfremdungserfahrungen der Familie Tull

2.1 Entfremdung in zwischenmenschlichen Beziehungen

2.1.1 Isolation von der lokalen Gemeinschaft

2.1.2 Entfremdung von Verwandten und Freunden

2.1.3 Entfremdung unter Familienmitgliedern

2.2 Selbstentfremdung

2.2.1 Pearls autoritäre Einstellung

2.2.2 Codys Destruktivität

2.2.3 Ezras Konformismus

Kapitel 3 Faktoren, die zur Entfremdung der Tulls führen

3.1 Kranke Familie

3.2 Kranke Gesellschaft

3.3 Kranke Individuen

Kapitel 4. Darstellung des Entfremdungsthemas

4.1 Wiederholte Schilderung von Familienfesten

4.2 Einsatz mehrfacher interner Fokussierung

4.3 Häufige Verweise auf Fotos und Tagebücher

Kapitel 5 Schlussfolgerung

Literaturverzeichnis

| |
|---|
| Zur Ergänzung des Beitrags durch Fußnoten und Hyperlinks wurde unter anderem das Internetlexikon Wikipedia verwendet. Den Autorinnen und Autoren sei Dank für ihre sorgfältige und hilfreiche Arbeit. Diese lexikalischen Angaben dienen einem ersten Überblick. Für detailliertere Informationen wird auf die Spezialliteratur verwiesen. [M.Z.] |
|---|